

# Istruzioni di sicurezza e guida rapida

## Server di interfaccia Gate-6

IT (Traduzione del manuale d'uso originale)

### 1 Informazioni generali

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di iniziare qualsiasi lavoro. I presupposti di base per un lavoro sicuro sono l'osservanza di tutte le istruzioni di sicurezza e un comportamento prudente da parte di personale specializzato qualificato, al fine di evitare infortuni alle persone e danni alle cose.

Le istruzioni di sicurezza sono contrassegnate da simboli:

**Pericolo! / Avviso! / Attenzione!**  
... indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni (Attenzione!) o lesioni gravi o mortali (Avviso!, Pericolo!).

**Pericolo dovuto al campo magnetico!**  
... in caso di mancata osservanza sussiste il pericolo di danni materiali o lesioni gravi.

**Attenzione!**  
... indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare danni materiali.

Assicurarsi che queste istruzioni siano accessibili in ogni momento nelle immediate vicinanze del Gate-6.

Ulteriori informazioni sulle istruzioni sono disponibili tramite l'app e-cockpit o il sito <http://knowledge.hb-therm.eu>, vedere il capitolo 6. In caso di domande o dubbi, è possibile contattare il rappresentante nazionale (vedere targhetta identificativa) o il nostro servizio clienti [www.hb-therm.com](http://www.hb-therm.com).

### 1.1 Uso previsto

Il Gate-6 è un server di interfaccia. I vari prodotti della Series 6 sono collegati al Gate-6 tramite l'interfaccia standard Euromap 82.1 (Ethernet).

Il server di interfaccia è in grado di tradurre il protocollo Euromap 82.1 in vari protocolli macchina proprietari. L'hardware necessario per la comunicazione seriale (RS-232, RS-485, RS-422 o 20 mA) e per i protocolli bus come CAN o PROFIBUS-DP è disponibile come opzione.

Per ogni macchina di stampaggio a iniezione è necessario un Gate-6, che idealmente rimane permanentemente sulla macchina. Il Gate-6 può comunicare con l'applicazione e-cockpit tramite Bluetooth o WiFi.

Il Gate-6 è progettato e costruito esclusivamente per i valori specificati in base alla targhetta identificativa. Sono esclusi reclami di qualsiasi tipo dovuti a un uso improprio.

### 1.2 Istruzioni generali di sicurezza

Osservare le norme e i requisiti di sicurezza locali, legali e aziendali.

Mantenere sempre ben leggibili queste istruzioni e tutte le informazioni sul Gate-6. Sostituire immediatamente le informazioni danneggiate o illeggibili.

Controllare regolarmente che l'intero sistema non sia danneggiato. Rimediare immediatamente qualsiasi difetto.

Scollegare il Gate-6 dall'alimentazione quando lo si apre per accedere all'unità di controllo.

Tenere i magneti lontani da dispositivi e oggetti che possono essere danneggiati dai campi magnetici. Le persone con pacemaker devono mantenere una distanza minima di 5 cm dai magneti.

Osservare la forza d'attrazione tra il magnete e la superficie magnetica. In caso contrario, le aree interessate potrebbero subire delle ecchimosi.

Mantenere sempre i magneti e la superficie magnetica privi di contaminazione per garantire un'adesione ottimale ed evitare di danneggiare la superficie.

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

### 2 Trasporto e imballaggio

Al ricevimento controllare immediatamente la fornitura per verificarne la completezza ed escludere eventuali danni da trasporto.

Per una manipolazione attenta e il trasporto internamente alla sede aziendale, osservare i simboli e le note sulla confezione.

Per proteggere il Gate-6, non rimuovere l'imballaggio fino a poco prima dell'installazione.

Per la spedizione del Gate-6, utilizzare solo l'imballaggio originale o un imballaggio equivalente.

### 3 Installazione

L'installazione elettrica e la prima messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato.

### 3.1 Condizioni di installazione

Posizione dell'unità	Area interna protetta dall'acqua
	Ventilazione sufficientemente buona (per la posizione vedere fig. capitolo 4.1)
	In posizione più libera possibile (per una ricezione Bluetooth ottimale)
Portata max Bluetooth	10 m con visuale libera
Max. altitudine di installazione	3000 m sul livello del mare
Superficie di installazione	Installazione con/senza staffa: - superficie orizzontale e stabile
	Montaggio tramite vite: - superficie verticale e stabile
	Montaggio tramite magnete: - superficie liscia, pulita e magnetica
Temperatura max superficie di installazione	40 °C
Temperatura ambiente consent.	5–40 °C
Umidità relativa dell'aria	35–85 % RH (senza condensa)
Cavo esterno	I cavi non devono toccare linee idrauliche o parti la cui temperatura superficiale è superiore a 50 °C.

### 3.2 Collegamenti

Il prodotto deve essere alimentato da un alimentatore SELV/LPS (potenza max. di 6,25 A @24 VDC) con isolamento rinforzato o doppio. L'alimentatore deve essere protetto da cortocircuiti e sovraccarichi.

Euromap 82.1 è un protocollo aperto e non protetto. Per evitare l'accesso non autorizzato alle unità, la connessione Ethernet (6) non deve essere collegata alla rete aziendale o a Internet. Se l'interfaccia utente dell'unità di termoregolazione Thermo-6 visualizza il simbolo , è presente una connessione diretta a Internet.

**1** Connessione 24 VDC (+ = 24 VDC; - = 0 VDC;  = Terra funzionale per scopi EMC)

**2** USB-A (per scopi di assistenza)

**3** Interfaccia DIGITAL (ZD)

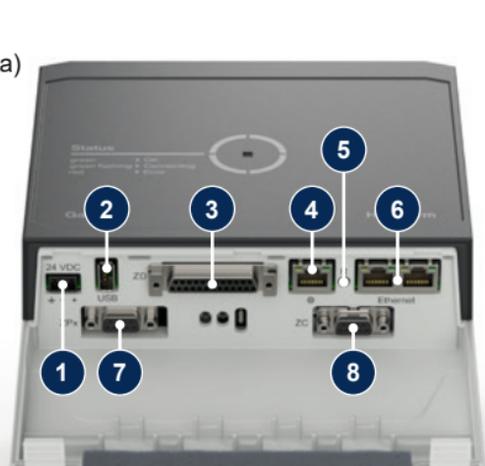
**4** Ethernet ext. (Accesso a Internet)

**5** Pulsante di reset (Reset delle impostazioni di rete)

**6** Ethernet (Interfaccia OPC UA per connessione dell'unità Thermo-6)

**7** Interfaccia PROFIBUS-DP (ZP)

**8** Interfaccia CAN (ZC)



### 3.3 Significato display / LED

Nella versione standard, il Gate-6 non dispone di un'interfaccia utente propria. Le impostazioni del Gate-6 (protocollo, accoppiamento dell'e-cockpit, impostazioni di rete, data/orario) vengono effettuate tramite l'interfaccia utente dell'unità di termoregolazione Thermo-6, che si trova nella stessa rete del Gate-6.

- |   |   |
|---|---|
|  <b>bianco</b> → Processo di avvio attivo   |  <b>giallo rosso lampeggiante</b> → Aggiornamento software attivo<br>Osservare i dettagli della procedura di aggiornamento sull'interfaccia utente dell'unità di termoregolazione Thermo-6 |
|  <b>verde</b> → Tutto OK<br>Il Gate-6 è collegato ad almeno un'unità di termoregolazione Thermo-6   |  <b>giallo lampeggiante</b> → Avviso<br>Osservare i dettagli sull'avviso sull'unità di controllo dell'unità di termoregolazione Thermo-6   |
|  <b>verde lampeggiante</b> → Processo di connessione attivo<br>Il Gate-6 sta stabilendo una connessione con un'unità di termoregolazione Thermo-6 |  <b>rosso lampeggiante</b> → Malfunzionamento<br>Osservare i dettagli del malfunzionamento sull'unità di termoregolazione Thermo-6.  |
|  <b>blu lampeggiante</b> → Processo di accoppiamento Bluetooth attivo   |   |

## 4 Messa in funzione

 Quando si mette in funzione il Gate-6 per la prima volta, è necessario controllare tutti i collegamenti elettrici.

 Il Gate-6 si accende e si spegne collegando o scollegando l'alimentazione. Tutti i cavi di interfaccia possono essere inseriti e disinserti durante il funzionamento (hot-plugging).

 Le unità HB-Therm sono configurate di default per ottenere automaticamente gli indirizzi IP (server DHCP disponibile). Per la procedura di configurazione manuale della rete, vedere il capitolo 6.

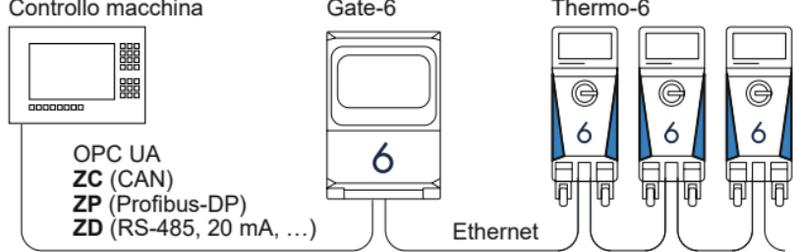
### 4.1 Procedura

1. Tenere premute entrambe le linguette di fissaggio e sollevare il coperchio verso l'alto.



2. Collegare il cavo di controllo come mostrato nella figura seguente.

 Per tutte le connessioni Ethernet, utilizzare cavi schermati di categoria 5 o superiore.



3. Collegare il cavo di alimentazione al Gate-6.

4. Posizionare il Gate-6 nella posizione di installazione desiderata in una delle possibili varianti di installazione (con/senza staffa, con montaggio tramite viti o magneti).



5. Collegare l'alimentatore alla presa elettrica. Non appena il Gate-6 viene alimentato con la tensione, il LED inizia a illuminarsi di bianco.

→ Dopo l'inizializzazione dell'unità, il LED lampeggia in verde per tutta la durata della connessione (circa 30 s). Se non è possibile stabilire una connessione con un'unità di termoregolazione Thermo-6, il LED rimane sempre verde lampeggiante. In questo caso, proseguire con il punto 6.

→ Non appena viene stabilita una connessione a un'unità di termoregolazione Thermo-6, il LED si illumina di verde. Continuare con il punto 7.

6. Verificare che le unità di termoregolazione siano accese e collegate correttamente. Se questo è il caso e non è ancora possibile stabilire una connessione, è necessario ripristinare le impostazioni di rete su Gate-6.

A tal fine, tenere premuto il pulsante di reset sul Gate-6 finché il LED non lampeggia brevemente in bianco (circa 3 s).

→ Le impostazioni di rete vengono ripristinate.

Se non è ancora possibile stabilire una connessione tra Gate-6 e Thermo-6, controllare l'impostazione di rete su Thermo-6 in 'Impostazione' → 'Comando a distanza' → 'Rete'. Il parametro Configurazione di rete deve essere impostato su "automaticamente". Uscire dal menu Rete. Per ulteriore assistenza nel caso in cui non si riesca a stabilire la connessione, consultare il Capitolo 6.

7. Toccare il tasto  di ogni unità di termoregolazione Thermo-6 collegata → toccare 'Impostazione' → toccare 'Comando a distanza' → toccare e impostare l'Indirizzo comando a distanza'.

8. Opzionale solo con add-on **ZD, ZC, ZP**: Impostare il protocollo su un'unità di termoregolazione Thermo-6 collegata.

Toccare il tasto menu  dell'unità di termoregolazione Thermo-6 → toccare 'Gate' → toccare 'Convertitore di protocolli' → toccare 'Protocollo' e impostarlo.

9. Opzionale solo per la comunicazione tramite **OPC UA**: Affinché la comunicazione tra l'unità di controllo della macchina, Gate-6 e Thermo-6 funzioni, tutti i partecipanti devono trovarsi nella stessa rete. Se è presente un server DHCP, sia il Gate-6 che il Thermo-6 devono aver ricevuto un indirizzo IP (attuale) non uguale a 169.254.xxx.xxx (l'impostazione si trova in 'Impostazione' → 'Comando a distanza' → 'Rete' per il Thermo-6 e in 'Gate' → 'Impostazioni' → 'Rete Gate-6' per il Gate-6). In questo caso, la comunicazione con l'unità di controllo della macchina dovrebbe funzionare. In caso contrario, non esiste un server DHCP e l'impostazione della rete deve essere effettuata manualmente. Per ulteriore assistenza, consultare il capitolo 6.

10. Toccare il tasto menu  di ogni unità di termoregolazione Thermo-6 collegata → toccare 'Funzioni' → attivare 'Comando a distanza' con il cursore .

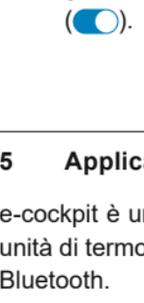
## 5 Applicazione «e-cockpit»

e-cockpit è un'applicazione per smartphone e tablet. I dati del Gate-6 e delle unità di termoregolazione Thermo-6 ad esso collegate sono accessibili tramite Bluetooth.

Per informazioni sulla connessione del Gate-6 con l'applicazione e-cockpit e le relative opzioni funzionali, consultare il capitolo 6.

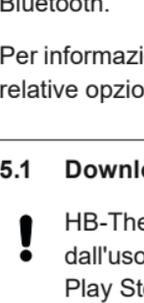
### 5.1 Download dell'applicazione «HB-Therm e-cockpit»

 HB-Therm non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso del software applicativo e-cockpit scaricato al di fuori di Google Play Store o App Store.

 L'applicazione «HB-Therm e-cockpit» è disponibile su Google Play Store o sull'App Store.

→ <http://hb.click/e-cockpitApp>

## 6 Knowledge

 Per informazioni generali, consultare la pagina iniziale Knowledge.

→ <http://hb.click/6-Knowledge-IT>

 Se non è possibile stabilire la connessione o se l'impostazione della rete deve essere effettuata manualmente, chiamare direttamente il servizio di assistenza tecnica.

→ <http://hb.click/31-030-IT>

Banda di frequenza	WLAN	2,4 GHz / 5,0 GHz
	Bluetooth	2,4 GHz

Categoria di sovratensione	I
----------------------------	---

Grado di inquinamento	2
-----------------------	---

Alimentazione	24 VDC ±10 %
---------------	--------------

La targhetta identificativa si trova sul retro del Gate-6.

Sulla targhetta identificativa possono essere riportate le seguenti informazioni:

- Tipo
- Numero di unità
- Supplemento
- Valori di connessione
- Anno
- Classe di protezione
- Produttore
- Centro assistenza
- QR code (registrazione e-cockpit)